

しんにほんごの きそ

新日语基础教程

1

学习辅导用书



财团法人海外技术者研修协会

编著



外语教学与研究出版社

しんにほんごのきそ 1

新日語基礎教程 1

学习辅导用书

財団法人 海外技術者研修協会 編著



外语教学与研究出版社



SHIN NIHONGO NO KISO I

しんにほんごの
きそI

中国語訳

新日本語の基礎I 分冊 中国語訳

(京)新登字 155 号

京权图字 01-98-1643

图书在版编目(CIP)数据

新日语基础教程(1)学习辅导用书/(日)财团法人海外技术者研修协会编著. - 北京:外语教学与研究出版社, 1998. 10

ISBN 7-5600-1570-0

I. 新… II. 财… III. 日语-教学参考资料 IV. H36

中国版本图书馆 CIP 数据核字(1999)第 00897 号

只限在中华人民共和国境内销售 不供出口

本书封面贴有 AOTS 的防伪标签,无标签者为盗版,不得销售

新日语基础教程 1

学习辅导用书

财团法人 海外技术者研修协会 编著

* * *

外语教学与研究出版社出版发行

(北京西三环北路 19 号)

北京大学印刷厂印刷

新华书店总店北京发行所经销

开本 787×1092 1/16 22.75 印张

1999 年 1 月第 1 版 1999 年 1 月第 1 次印刷

印数: 1—30000 册

* * *

ISBN 7-5600-1570-0

G·666

定价: 24.90 元

3A Corporation

Shoei Bldg., 6-3, Sarugaku-cho 2-chome, Chiyoda-ku, Tokyo 101, Japan

© 1990 by the Association for Overseas Technical Scholarship (AOTS)

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior permission of the copyright owner.

First published in Japan by 3A Corporation 1990

前 言

本书是由《新日本語の基礎1 分冊 中国語訳》、《新日本語の基礎1 文法解説書 中国語版》、《新日本語の基礎 かな練習帳 中国語版》及《問題の答え》合并而成。本书是学习《新日语基础教程1》不可或缺的帮手，请学习者一定要认真、仔细阅读。

《新日本語の基礎1 分冊 中国語訳》提供的是单词和翻译，其中包括：每课生词，各课句型、例句和会话的中文译文，助词、活用形的用法、副词、副词性的表现及各种接续的中文译文，另外分类提供和课文有关的关联词汇，在《附表》中提供数字、时间、量词及动词活用表等有关内容。《新日本語の基礎1 文法解説書 中国語版》提供的是对每课的语法要点浅显易懂、周到详尽的解释。《新日本語の基礎 かな練習帳 中国語版》提供的是除了平假名、片假名的书写练习外，还有如何用假名正确书写单词的练习。《問題の答え》提供的是课文中问题的答案。

编者

1998年8月18日

序

财团法人海外技术者研修协会自1959年成立以来,就从事接受和培训来自亚洲、非洲、拉丁美洲发展中国家的技术进修生的工作。至1989年3月末为止,共接受了来自150个国家的约四万名进修生。

进修生在日本生活、在企业接受培训之际,所面临最大烦恼是语言问题。如果不懂日语,就不能习惯日本生活,难于了解日本,也不能充分地取得进修成果。根据我们协会的经验得出的结论是:进修取得的成果和日语掌握的水平成正比。在这点上,本协会自成立以来,一直十分重视对在日本进修时间较短的技术进修生进行日语教学。

本协会的日语教学,是作为进入企业实地进修之前的一般进修之一环而进行的。现在,以日语为主要科目的一般进修分为两种课程,6周课程(日语100学时)和13周课程(日语200学时)。其中主要是6周课程,学习时间100学时略缺一些,作为语言教学来讲,未免时间太短了点。这是由于进修生的逗留时间有限,并且鉴于来日目的是技术学习,应尽量把更多的时间用于现场进修的缘故。因此,我们一直在研究短期内能取得具体成果的高效率方法。这就是本协会所教的日语。

于是本协会在1961年编写了自己的教科书《实用日语会话》,在1964年出了修订版,在1965年又出了修订第三版。可是这两次修订的版本,作为本协会的“易记”、“立竿见影”和“保持一定的水平”的日语教科书来讲,还未达到令人十分满意的地步。

因此于1967年在新的构思下编写了《实用日语会话》,并在两年后完成了其各国语版本(5国语)。但是实际使用后,《实用日语会话》作为100学时的短期集中教科书,内容过多了一些。这样,又反复进行研究和探讨,编写了《日语基础教程》(以后的《日语基础教程1》)。随着学过日语的进修生的增多以及一般进修13周课程的常年招生,于1981年发行了《日语基础教程2》。

《日语基础教程1》已经过多年风霜的磨炼,今后仍会接受长期锤炼。然而,自发行以来已有十多年,加上近来进修生人数大幅度增加,其国家和日语学习经历更加多样化,因此,按照新时代的要求,有必要统一地重新评价1和2。我们于1985年着手修订,经过反复地研究和试用,终于完成了这本《新日语基础教程1》。

本教科书是以研修协会技术进修生为对象,为100学时的课程而编写的。

如能阅读教科书的说明,按指示进行学习,我们相信对一般短期学员或初学者的日语教学也非常适用。

这次修订之际,承蒙各方面的指教,深表谢意。同时为了正确地使用本书和本协会日语教育的充实,希望继续得到诸位的大力协助。

1989年11月

财团法人 海外技术者研修协会

专务理事 山本长昭

修订说明

《日语基础教程 1》成书以后，经过了近十年又完成了《日语基础教程 2》。因此，从 1 来看 2，在内容上尚缺乏系统性。为了纠正这内容上的不足，并对以前教授法进行反省，我们自 1985 年起，开始对《日语基础教程 1，2》进行全面的修订。修订之际，留意点如下。

1. 首先对基本的、使用频率高的日语句型、词汇、表现等进行重新研究，力图刷新内容。还对句型、例句、会话、练习等教科书的整体结构进行了重新编排。
2. 《日语基础教程》以句型练习的累积来达到对句型、词汇的掌握与巩固。继续发挥此长处的同时，为了提高会话的实际运用能力，这次增加了练习 C。
3. 我们得到进修生和技术进修现场的公司、工厂诸位的大力协助，调查了进修生自来日本后到回国这阶段的语言活动。从中选择了进修生使用日语的场面和情形反映在“会话”中，并注意到“会话”表现简洁、实用性高、日语表达自然的特点。
4. 增加每数课后的复习、语法小结、关联词汇，以使学员、教师有一本得心应手的教科书。
5. 重视日语学习初级阶段的听力培养，在“问题”中采用很多听力内容。此外，作为培养阅读能力的先导，穿插了内容简短的读物。

《新日语基础教程 1》是根据上述意图而编写的初级日语教科书。学习时间约为 100 学时。经过 2 年时间的试用，不断进行修改和更动，终于得以发行。但是一定仍有不足之处，恳请广大读者提出宝贵意见，以得到进一步的充实。

凡例

I. 教科书的构成

本教科书由正册、分册和盒式录音磁带构成。正册有罗马字版和汉字·假名版两种。分册有英语、印尼语、泰语、西班牙语、朝鲜语和汉语版本。其他语种版本，也预定依次完成。

本教科书是以日语的听、说为中心而构成的。因此，不包括对平假名、片假名、汉字等文字的读、写指导。

II. 教科书的内容和使用方法

1. 正册

1) 日语发音

有关日语发音的注意点，已举出主要例子说明。在此基础上，希望再考虑到学员各自的母语影响，进行练习。

2) 课堂用语、日常问候用语、教学

教师的指示，日常基本问候用语等，进入正课以后会经常使用，因此要扎实练习。

3) 正课课文

从第1课至第25课，内容安排如下：

① 句型

本课所要学的句型将按出现顺序排列。

② 例句

以问答的对话形式来表示例句。用会话的最小单位形式来表示句型在实际中是如何使用的。其次，尽量采用该课涉及的副词、连词等的使用方法。例句表示之外的、但属该课所学的项目也包括在内。

③ 会话

会话中登场人物以在本研修中心接受6周一般进修的进修生为主。会话包括对在研修中心完成6星期的一般进修的进修生，前往进修现场，熟悉日本人的生活，加深与日本人的交流，顺利完成技术进修后归国期间的活动的总结，与各课学习内容紧密联系，配上日常生活中

经常使用的寒暄等惯用表现而编成。均是简易的会话，最好能全文背诵。若尚有余力，希望利用分册的关联词汇表和视听教材等，进一步活用会话，来提高会话能力。

④练习

练习分为A、B、C三阶段。练习A是为了容易理解语法构造，考虑到视觉效果而编排的。以词汇代入的形式来谋求巩固基本句型，同时也顾及到如何容易学习活用型的变化形式、对不同词类的后续句的连接方法等。

练习B是运用各种练习方式来达到强化巩固基本句型。带有记号的练习，表示使用图画画的练习。

练习C是在圆满掌握练习A、B的基本句型练习之后进行的简短会话练习，是为了让学员学习句型实际上是在什么场面、情景中发挥功能，以及为了提高会话能力而设置的。不要照本宣科，或只是单纯反复练习，最好是根据班级的水平和状况，变换范句的代入部分，进一步展开练习。

⑤问题

问题包括听解()与语法问题等。听解是指听盒式磁带的录音，回答简短问题，以及听简短会话，掌握内容要点的问题。这些问题是为了强化听解能力而设置的。语法问题是确认对词汇以及该课所学语法的理解程度。读解问题多属于阅读用已学过的词汇和句型写成的简易句子，回答有关这些内容的提问。

⑥复习

每数课后，为了重新整理学习项目的要点而设置的。

⑦总结

在正册的最后，将本教科书出现的助词和动词活用形的使用方法、副词和连词等语法按项目归纳并举例。

⑧索引

包括正册的课堂用语、日常问候用语、数字以及各课新出现的单词和表现等。

2. 分册

分册由第一部分至第四部分四部分内容组成。

1) 第一部分 必学词汇

包括各课生词和各国语言的译文。

2) 第二部分 关联词汇

不属于必需词汇, 但将一般认为有用的词汇, 分为 1 3 个项目进行了归纳。

3)第三部分 翻译

正册中的发音篇、课堂用语、日常问候用语、句型、例句、会话和总结部分的各国语言的译文。

4)第四部分 附表

对数字、时间的表示、量词等这些本教科书中已出现的词汇方面的学习内容, 稍作添加整理而成。

3. 文字表记应注意的几点

1) 汉字原则上按照“常用汉字表”。

①「熟字訓」(两个字以上组成的汉字词组, 有特殊读音)中, 若含有“常用汉字表·附表”中的词, 则用汉字书写。

例: 友達^{ともだち} 果物^{くだもの} 眼鏡^{めがね}

②国名、地名等专有名词, 表演艺术、文化等专门领域的用语, 使用“常用汉字表”中没有的汉字和读音。

例: 大阪^{おおさか} 奈良^{なら} 歌舞伎^{かぶき}

2) 在“常用汉字表”及其“附表”所规定的范围内, 用汉字书写并注假名, 但是考虑到学员们的阅读方便, 一部分用假名书写。

例: ある (有る・在る) たぶん (多分)
きのう (昨日) こんにちは (今日は)

3) 数字原则上用阿拉伯数字。

例: 9時^{くじ} 4月1日^{がついついち} 1つ^{ひとつ}

但是以下情况用汉字数字。

例: 一人^{ひとり}で 一度^{いちど} 一万円札^{いちまんえんさつ}

4. 其他

1) 句中省略的词语加上 []。

例: はい、[わたしは] ラオです。

2) 对一事物有两种或两种以上的说法时, 用 () 表示。

例: お手洗い (トイレ)

3) 可以和其他词语替换的部分, 用【 】表示。

例: 【コーヒー】は いかがですか。

对学员们的要求

1. 要牢牢记住单词，反复练习句型

本教科书分册中，列有各课出现的生词。首先要记住这些单词，在此基础上，要正确理解句型的含义，反复练习，直至牢牢掌握。特别是“练习A、B”，要大声地练习。

2. 要充分进行会话练习

句型练习之后是会话练习。“会话”中编入了日常生活中所遇到的各种各样的场面，为了习惯这样的会话，首先要好好练习“练习C”，然后记住“会话”中与场面、情况相符而互换（语言）的诀窍。

3. 要反复听录音

在进行句型、会话练习的时候，为了掌握正确的发音和音调等，要边听录音边大声练习。此外，为了习惯日语的发音和速度，培养听懂内容的能力，要反复听录音。

4. 务必进行复习

为了不忘记上课所学内容，一定要在当天进行复习。最后通过“问题”来确认学过的内容，测试自己的听解能力。

5. 要实际开口讲话

教室并不是学习的唯一场所。要使用学过的日语，试着与朋友和一般日本人对话。如果学过的东西能起作用，那么会更加激励学习。

按照上述要求学完这本教科书，就能掌握日常生活所必需的词汇和日语的基本表现。希望不骄不燥，耐心地学下去。

语法名词

ぶんぼう はつおん ぶん たんご おんせつ ぼいん しいん	文法 発音 文 単語 音節 母音 子音	语法 发音 句, 句子 单词 音节 元音 辅音
だい〜か ぶんけい れいぶん かいわ れんしゅう もんだい ふくしゅう れいがい はんたい ほんやく	第〜課 文型 例文 会話 練習 問題 復習 例外 反対 翻訳	第〜課 句型 例句 会话 练习 问题 复习 例外 相反 翻译
めいし どうし いけいようし なけいようし じょし ふくし せつぞくし すうじ じょすうし ぎもんし こうぞくく	名詞 動詞 い形容詞 な形容詞 助詞 副詞 接続詞 数字 助数詞 疑問詞 後続句	名词 动词 い形容词 な形容词 助词 副词 连词 数字 量词 疑问词 后续句
げんざい かこ こうてい ひてい ーグループ ーけい (フォーム)	現在 過去 肯定 否定 形	现在 过去 肯定 否定 〜组, 一群 〜形
ていねいたい ふつうたい	丁寧体 普通体	礼貌体 普通体
さくいん	索引	索引

总 目 录

新日本語の基礎 1 分冊 中国語訳

第一部分 必学词汇.....	1
第二部分 关联词汇.....	53
第三部分 翻译	67
第四部分 附表	129

新日本語の基礎 1 文法解説書 中国語版

第1 课.....	165	第14 课	198
第2 课.....	168	第15 课	201
第3 课.....	170	第16 课	203
第4 课.....	172	第17 课	205
第5 课.....	176	第18 课	207
第6 课.....	178	第19 课	210
第7 课.....	180	第20 课	212
第8 课.....	182	第21 课	216
第9 课.....	185	第22 课	219
第10 课.....	187	第23 课	221
第11 课.....	189	第24 课	224
第12 课.....	192	第25 课	226
第13 课.....	195		

新日本語の基礎 かな練習帳 中国語版

第一篇 平假名	243
第二篇 片假名	281

問題の答え	315
-------------	-----

目 录

第一部分	必学词汇	1	
第二部分	关联词汇	53	
1 专业	54	8 家属	61
2 职业	55	9 房间里	62
3 食物	56	10 研修中心里	63
4 烹调, 菜肴	57	11 街上	64
5 调料	58	12 火车站	65
6 疾病, 受伤	59	13 道路, 交通	66
7 身体	60		
第三部分	翻译	67	
I 日语的发音、II 课堂用语、III 日常问候用语、IV 数字	68		
各课的句型、例句、会话	70		
助词	120		
活用形的用法	124		
副词、副词性的表现	126		
各种接续	128		
第四部分	附表	129	
1. 数字	131		
2. 时间的表示	132		
3. 量词	138		
4. 动词活用表	140		

第一部分

必学词汇